



JOURNALS

No. 117

Tuesday, May 5, 2026

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 117

Le mardi 5 mai 2026

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Aaron Gunn (North Island—Powell River), one concerning natural resources and energy (No. 451-00926);
- by Patrick Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), one concerning health (No. 451-00927);
- by James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning agriculture (No. 451-00928);
- by Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), one concerning government services and administration (No. 451-00929).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Gabriel Ste-Marie (Joliette—Manawan), seconded by Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), moved, — That the House:

- (a) condemn the imposition of new United States tariffs that came into force on April 6, 2026, as contrary to the principles of free trade;
- (b) note that the application of additional tariffs on the full value of products containing steel, aluminium or copper is affecting a growing number of businesses, particularly SMEs;
- (c) express concern that this new trade environment will have irreparable effects on our manufacturing sector and the jobs that depend on it; and

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Aaron Gunn (North Island—Powell River), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^o 451-00926);
- par Patrick Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), une au sujet de la santé (n^o 451-00927);
- par James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet de l'agriculture (n^o 451-00928);
- par Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), une au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n^o 451-00929).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Gabriel Ste-Marie (Joliette—Manawan), appuyé par Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), propose, — Que la Chambre :

- a) dénonce la mise en place des nouveaux tarifs américains entrés en vigueur le 6 avril 2026 contraires au principe de libre-échange;
- b) constate que l'application de tarifs additionnels sur la valeur totale des produits contenant de l'acier, de l'aluminium ou du cuivre affecte un nombre croissant d'entreprises, en particulier les PME;
- c) craint que ce nouvel environnement commercial n'entraîne des effets irréparables sur notre tissu manufacturier et les emplois qui en dépendent;

(d) call on the government to take all necessary measures without delay to mitigate the impact of these unjustified tariffs, including providing direct support to affected businesses and workers in Quebec and Canada, until a trade agreement with the United States is restored.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-11, An Act to amend the National Defence Act and other Acts, as reported by the Standing Committee on National Defence with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), — That Bill C-11 be amended by deleting the short title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 110 — Vote n° 110)

YEAS: 158, NAYS: 178

POUR : 158, CONTRE : 178

YEAS — POUR

Aboultaif
Anstey
Bailey
Barsalou-Duval

Bexte
Bloch
Bragdon
Calkins
Chong
Dalton
Dawson
Deschênes
Duncan

Fortin
Généreux
Gill (Calgary McKnight)

Godin
Guglielmin
Ho

Aitchison
Arnold
Baldinelli
Beaulieu

Bezan
Bonin
Brassard
Caputo
Cobena
Dancho
DeBellefeuille
Diotte
Epp

Gallant
Genuis
Gill (Windsor West)

Goodridge
Gunn
Hoback

Albas
Au
Barlow
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)
Blanchet
Bonk
Brock
Chambers
Cody
Davidson
Deltell
Doherty
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)

Garon
Gill (Calgary Skyview)
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Gourde
Hallan
Holman

Allison
Baber
Barrett
Berthold

Blanchette-Joncas
Borrelli
Brunelle-Duceppe
Champoux
Cooper
Davies (Niagara South)
DeRidder
Dowdall
Falk (Provencher)

Gaudreau
Gill (Brampton West)
Gill (Abbotsford—South Langley)

Groleau
Hardy
Jackson

d) demande au gouvernement de prendre immédiatement toutes les mesures nécessaires afin d'atténuer l'impact de ces tarifs injustifiés, incluant des mesures de soutien direct aux entreprises et aux travailleurs du Québec et du Canada affectés, jusqu'à la restauration d'une entente commerciale avec les États-Unis.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois, dont le Comité permanent de la défense nationale a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), — Que le projet de loi C-11 soit modifié par suppression du titre abrégé.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Jansen	Jivani	Kelly	Khanna
Kibble	Kirkland	Kmiec	Konanz
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kusie
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lawton	Lefebvre	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd	Lobb
Mahal	Majumdar	Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk)	Mantle
Martel	Mazier	McCauley	McKenzie
McLean (Calgary Centre)	Melillo	Menegakis	Moore
Morin	Morrison	Motz	Muys
Nater	Normandin	Patzer	Paul-Hus
Perron	Plamondon	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Reynolds	Richards
Roberts	Rood	Ross	Rowe
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shipley	Simard	Small
Steinley	Ste-Marie	Stevenson	Strahl
Strauss	Stubbs	Thériault	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vien
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Williamson	Zimmer — 158		

NAYS — CONTRE

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Battiste	Beech
Begum	Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bendayan	Bittle
Blois	Boulerice	Brière	Carney
Carr	Casey	Chagger	Champagne
Chang	Chartrand	Chatel	Chen
Chenette	Chi	Church	Clark
Connors	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dandurand	Danko	Davies (Vancouver Kingsway)	d'Entremont
Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Earle	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyolfson	Fancy	Fanjoy	Fergus
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Fry	Gaheer	Gainey
Gasparro	Gazan	Gerretsen	Gladu
Gould	Grant	Greaves	Guay
Guilbeault	Gull-Masty	Hajdu	Hanley
Harrison	Hepfner	Hirtle	Hodgson
Hogan	Housefather	Hussen	Iacono
Idlout	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Klassen	Koutrakis	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)	Lattanzio	Lauzon	Lavack
Lavoie	LeBlanc	Leitão	Lightbound
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney
Martin	May	McGuinty	McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	McPherson
Ménard	Mendès	Michel	Miedema
Miller	Mingarelli	Morrissey	Myles
Naqvi	Nathan	Nguyen	Noormohamed
Ntumba	Oliphant	Olszewski	O'Rourke
Osborne	Petitpas Taylor	Powlowski	Provost
Ramsay	Rana	Robertson	Rocheport

Romanado
Sarai
Sgro
Solomon
Tesser Derksen
van Koeverden
Weiler
Zerucelli

Royer
Sari
Sheehan
Sousa
Thompson
Vandenbeld
Wilkinson
Zuberi — 178

Sahota
Sawatzky
Sidhu (Brampton South)
St-Pierre
Turnbull
Villeneuve
Yip

Saini
Schiefke
Sodhi
Sudds
Valdez
Watchorn
Zahid

PAIRED — PAIRÉS

Anderson

Fuhr

Sidhu (Brampton East)

Vis — 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), — That Bill C-11 be amended by deleting Clause 7.

The question was put on Motion No. 2 and it was negatived on the following division:

(Division No. 111 — Vote n^o 111)

YEAS: 158, NAYS: 178

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 110)

Motion No. 2 having been negatived, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 3 of the Honourable David McGuinty (Minister of National Defence), seconded by the Honourable Stephen Fuhr (Secretary of State (Defence Procurement)), — That Bill C-11, in Clause 7, be amended by

- (a) replacing lines 7 to 12 on page 3 with the following:
7 Section 70 of the Act is amended by striking
- (b) deleting lines 1 to 8 on page 5.

The question was put on Motion No. 3 and it was agreed to on the following division:

(Division No. 112 — Vote n^o 112)

YEAS: 171, NAYS: 165

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 2 de James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), — Que le projet de loi C-11 soit modifié par suppression de l'article 7.

La motion n^o 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 158, CONTRE : 178

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 110)

La motion n^o 2 ayant été rejetée, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 3 de l'honorable David McGuinty (ministre de la Défense nationale), appuyé par l'honorable Stephen Fuhr (secrétaire d'État (Approvisionnement en matière de défense)), — Que le projet de loi C-11, à l'article 7, soit modifié :

- a) par substitution, aux lignes 7 à 13, page 3, de ce qui suit :
7 L'article 70 de la même loi est modifié par ad-
- b) par suppression des lignes 1 à 9, page 5.

La motion n^o 3, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 171, CONTRE : 165

YEAS — POUR

Acan
Anand
Baker
Begum

Blois
Casey
Chartrand
Chi
Cormier
Danko
Dhaliwal
Duguid
El-Khoury
Fanjoy
Fortier
Gaheer
Gladu
Guay

Al Soud
Anandasangaree
Bardeesy
Belanger (Desnethé—Mississippi—Churchill River)
Brière
Chagger
Chatel
Church
Coteau
d'Entremont
Dhillon
Dzerowicz
Erskine-Smith
Fergus
Fragiskatos
Gainey
Gould
Guilbeault

Ali
Auguste
Battiste
Bendayan

Carney
Champagne
Chen
Clark
Dabrusin
Deschênes-Thériault
Diab
Earle
Eyolfson
Fisher
Fraser
Gasparro
Grant
Gull-Masty

Alty
Bains
Beech
Bittle

Carr
Chang
Chenette
Connors
Dandurand
Desrochers
Duclos
Ehsassi
Fancy
Fonseca
Fry
Gerretsen
Greaves
Hajdu

Hanley	Harrison	Hepfner	Hirtle
Hodgson	Hogan	Housefather	Hussen
Iacono	Idlout	Jaczek	Jeneroux
Joly	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Klassen	Koutrakis	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lightbound	Long
Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney	Martin
McGuinty	McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Ménard	Mendès	Michel
Miedema	Miller	Mingarelli	Morrissey
Myles	Naqvi	Nathan	Nguyen
Noormohamed	Ntumba	Oliphant	Olszewski
O'Rourke	Osborne	Petitpas Taylor	Powlowski
Provost	Ramsay	Rana	Robertson
Rocheftort	Romanado	Royer	Sahota
Saini	Sarai	Sari	Sawatzky
Schiefke	Sgro	Sheehan	Sidhu (Brampton South)
Sodhi	Solomon	Sousa	St-Pierre
Sudds	Tesser Derksen	Thompson	Turnbull
Valdez	van Koeverden	Vandenbeld	Villeneuve
Watchorn	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zerucelli	Zuberi – 171	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anstey	Arnold	Au	Baber
Bailey	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold
Bexte	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bonin	Bonk	Borrelli
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Chambers
Champoux	Chong	Cobena	Cody
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Niagara South)	Dawson	DeBellefeuille
Deltell	DeRidder	Deschênes	Diotte
Doherty	Dowdall	Duncan	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Fortin	Gallant
Garon	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Godin
Goodridge	Gourde	Groleau	Guglielmin
Gunn	Hallan	Hardy	Ho
Hoback	Holman	Jackson	Jansen
Jivani	Johns	Kelly	Khanna
Kibble	Kirkland	Kmiec	Konanz
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kusie
Kwan	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lawton	Lefebvre	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd
Lobb	Mahal	Majumdar	Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk)
Mantle	Martel	May	Mazier
McCauley	McKenzie	McLean (Calgary Centre)	McPherson
Melillo	Menegakis	Moore	Morin

Morrison
Normandin
Plamondon
Rempel Garner
Rood
Savard-Tremblay
Shipley
Ste-Marie
Stubbs
Uppal
Wagantall
Zimmer — 165

Motz
Patzner
Poilievre
Reynolds
Ross
Scheer
Simard
Stevenson
Thériault
Van Popta
Warkentin

Muys
Paul-Hus
Redekopp
Richards
Rowe
Schmale
Small
Strahl
Tochor
Vien
Waugh

Nater
Perron
Reid
Roberts
Ruff
Seeback
Steinley
Strauss
Tolmie
Viersen
Williamson

PAIRED — PAIRÉS

Anderson

Fuhr

Sidhu (Brampton East)

Vis — 4

Accordingly, Motions Nos. 13 and 14 were also agreed to on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), — That Bill C-11 be amended by deleting Clause 8.

The question was put on Motion No. 4 and it was negatived on the following division:

(Division No. 113 — Vote n° 113)

YEAS: 158, NAYS: 178

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 110)

Motion No. 4 having been negatived, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 5 of the Honourable David McGuinty (Minister of National Defence), seconded by the Honourable Stephen Fuhr (Secretary of State (Defence Procurement)), — That Bill C-11, in Clause 8, be amended by replacing line 11 on page 5 to line 34 on page 7 with the following:

70.1 Despite any other provision of this Act and any other law, an officer or non-commissioned member does not have authority to investigate, for the purposes of the laying of a charge under paragraph 130(1)(a) or an information under the *Criminal Code*, in relation to an offence referred to in any of paragraphs 70(d) to (h) that was, or is alleged to have been, committed in Canada.

70.2 (1) Nothing in section 70.1 prevents an officer or non-commissioned member from exercising their powers or performing their duties and functions, before the arrival of the civilian authority having jurisdiction in the matter, to the extent necessary to prevent the commission, continuation or repetition of an offence referred to in any of paragraphs 70(d) to (h) that, as the case may be, is being, was, or is alleged to have been committed in Canada, including

(a) making an arrest in relation to the offence in accordance with Division 3 of Part III of this Act or section 494 or 495 of the *Criminal Code*; or

(b) if an arrest is made under paragraph (a), conducting a search incident to the arrest.

(2) Nothing in section 70.1 prevents an officer or non-commissioned member from securing or preserving any evidence of or relating to the offence referred to in subsection (1) before the arrival of the civilian authority having jurisdiction in the matter.

(3) Nothing in section 70.1 prevents an officer or non-commissioned member from securing or preserving — to the extent that their powers, duties and functions under this Act,

En conséquence, les motions n^{os} 13 et 14 sont aussi agréées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 4 de James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), — Que le projet de loi C-11 soit modifié par suppression de l'article 8.

La motion n° 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 158, CONTRE : 178

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 110)

La motion n° 4 ayant été rejetée, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 5 de l'honorable David McGuinty (ministre de la Défense nationale), appuyé par l'honorable Stephen Fuhr (secrétaire d'État (Approvisionnement en matière de défense)), — Que le projet de loi C-11, à l'article 8, soit modifié par substitution, au passage commençant à la ligne 12, page 5, et se terminant à la ligne 31, page 7, de ce qui suit :

70.1 Malgré les autres dispositions de la présente loi et toute autre règle de droit, les officiers et militaires du rang n'ont pas autorité pour enquêter, en vue du dépôt d'une accusation sur le fondement de l'alinéa 130(1)a) ou d'une dénonciation sous le régime du *Code criminel*, relativement à une infraction visée à l'un ou l'autre des alinéas 70d) à h) qui a été ou qui est présumée avoir été commise au Canada.

70.2 (1) L'article 70.1 n'a pas pour effet d'empêcher les officiers ou militaires du rang d'exercer leurs attributions, avant l'arrivée des autorités civiles compétentes, dans la mesure nécessaire pour prévenir la perpétration, la continuation ou la répétition d'une infraction visée à l'un ou l'autre des alinéas 70d) à h) qui, selon le cas, est en cours au Canada ou a été ou est présumée avoir été commise au Canada, y compris les attributions suivantes :

a) procéder à une arrestation en lien avec l'infraction en vertu de la section 3 de la partie III de la présente loi ou des articles 494 ou 495 du *Code criminel*;

b) en cas d'arrestation, procéder à une fouille accessoire à l'arrestation.

(2) L'article 70.1 n'a pas pour effet d'empêcher les officiers ou militaires du rang de recueillir ou de conserver des éléments de preuve afférents à l'infraction visée au paragraphe (1) avant l'arrivée des autorités civiles compétentes.

(3) L'article 70.1 n'a pas pour effet d'empêcher les officiers ou militaires du rang de recueillir ou de conserver, dans la mesure où leurs attributions au titre de la présente loi ou de toute autre règle de droit les y autorisent, mais autrement qu'au titre

other than under subsection (1) or (2), or any other law authorize them to do so — evidence of or relating to an offence referred to in any of paragraphs 70(d) to (h) that was, or is alleged to have been, committed in Canada.

(4) An officer or non-commissioned member shall, as soon as feasible, transfer a person arrested under paragraph (1)(a) to the custody of the civilian authority having jurisdiction in the matter and transfer to them any evidence secured or preserved under any of subsections (1) to (3).

70.3 Nothing in section 70.1 prevents an officer or non-commissioned member from initiating or conducting a private prosecution in relation to an offence referred to in any of paragraphs 70(d) to (h).

The question was put on Motion No. 5 and it was agreed to on the following division:

(Division No. 114 — Vote n° 114)

YEAS: 178, NAYS: 158

POUR : 178, CONTRE : 158

YEAS — POUR

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Battiste	Beech
Begum	Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bendayan	Bittle
Blois	Boulerice	Brière	Carney
Carr	Casey	Chagger	Champagne
Chang	Chartrand	Chatel	Chen
Chenette	Chi	Church	Clark
Connors	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dandurand	Danko	Davies (Vancouver Kingsway)	d'Entremont
Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Earle	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyolfson	Fancy	Fanjoy	Fergus
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Fry	Gaheer	Gainey
Gasparro	Gazan	Gerretsen	Gladu
Gould	Grant	Greaves	Guay
Guilbeault	Gull-Masty	Hajdu	Hanley
Harrison	Hepfner	Hirtle	Hodgson
Hogan	Housefather	Hussen	Iacono
Idlout	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Klassen	Koutrakis	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)
Lapointe (Sudbury)	Lattanzio	Lauzon	Lavack
Lavoie	LeBlanc	Leitão	Lightbound
Long	Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)
MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney
Martin	May	McGuinty	McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	McPherson
Ménard	Mendès	Michel	Miedema
Miller	Mingarelli	Morrissey	Myles
Naqvi	Nathan	Nguyen	Noormohamed
Ntumba	Oliphant	Olszewski	O'Rourke
Osborne	Petitpas Taylor	Powlowski	Provost
Ramsay	Rana	Robertson	Rocheffort
Romanado	Royer	Sahota	Saini
Sarai	Sari	Sawatzky	Schiefke
Sgro	Sheehan	Sidhu (Brampton South)	Sodhi
Solomon	Sousa	St-Pierre	Sudds
Tesser Derksen	Thompson	Turnbull	Valdez

La motion n° 5, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

van Koeverden
Weiler
Zerucelli

Vandenbeld
Wilkinson
Zuberi — 178

Villeneuve
Yip

Watchorn
Zahid

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Anstey
Bailey
Barsalou-Duval

Aitchison
Arnold
Baldinelli
Beaulieu

Albas
Au
Barlow
Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)

Allison
Baber
Barrett
Berthold

Bexte
Block
Bragdon
Calkins
Chong
Dalton
Dawson
Deschênes
Duncan

Bezan
Bonin
Brassard
Caputo
Cobena
Dancho
DeBellefeuille
Diotte
Epp

Blanchet
Bonk
Brock
Chambers
Cody
Davidson
Deltell
Doherty
Falk (Battlefords—Lloydminster—
Meadow Lake)

Blanchette-Joncas
Borrelli
Brunelle-Duceppe
Champoux
Cooper
Davies (Niagara South)
DeRidder
Dowdall
Falk (Provencher)

Fortin
Généreux
Gill (Calgary McKnight)

Gallant
Genuis
Gill (Windsor West)

Garon
Gill (Calgary Skyview)
Gill (Côte-Nord—
Kawawachikamach—Nitassinan)

Gaudreau
Gill (Brampton West)
Gill (Abbotsford—South Langley)

Godin
Guglielmin
Ho
Jansen
Kibble
Kram
Lake
Lawton
Lewis (Essex)
Mahal

Goodridge
Gunn
Hoback
Jivani
Kirkland
Kramp-Neuman
Lantsman
Lefebvre
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Majumdar

Gourde
Hallan
Holman
Kelly
Kmiec
Kronis
Larouche
Lemire
Lloyd
Malette (Kapuskasing—Timmins
—Mushkegowuk)

Groleau
Hardy
Jackson
Khanna
Konanz
Kusie
Lawrence
Leslie
Lobb
Mantle

Martel
McLean (Calgary Centre)
Morin
Nater
Perron
Reid
Roberts
Ruff
Seeback
Steinley
Strauss
Tolmie
Viersen
Williamson

Mazier
Melillo
Morrison
Normandin
Plamondon
Rempel Garner
Rood
Savard-Tremblay
Shipley
Ste-Marie
Stubbs
Uppal
Wagantall
Zimmer — 158

McCauley
Menegakis
Motz
Patzner
Poilievre
Reynolds
Ross
Scheer
Simard
Stevenson
Thériault
Van Popta
Warkentin

McKenzie
Moore
Muys
Paul-Hus
Redekopp
Richards
Rowe
Schmale
Small
Strahl
Tochor
Vien
Waugh

PAIRED — PAIRÉS

Anderson

Fuhr

Sidhu (Brampton East)

Vis — 4

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 6 of the Honourable David McGuinty (Minister of National Defence), seconded by the Honourable Stephen Fuhr (Secretary of State (Defence Procurement)), — That Bill C-11, in Clause 9, be amended by deleting lines 6 to 13 on page 8.

The question was put on Motion No. 6 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 6 de l'honorable David McGuinty (ministre de la Défense nationale), appuyé par l'honorable Stephen Fuhr (secrétaire d'État (Approvisionnement en matière de défense)), — Que le projet de loi C-11, à l'article 9, soit modifié par suppression des lignes 5 à 13, page 8.

La motion n° 6, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 115 – Vote n° 115)

YEAS: 171, NAYS: 165

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 112)

Accordingly, Motions Nos. 7, 8 and 10 to 12 were also agreed to on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 9 of James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), — That Bill C-11, in Clause 18, be amended

- (a) by replacing line 24 on page 10 with the following:
“officer or non-commissioned member or former officer or non-commissioned member who is a barrister”
- (b) by replacing, in the English version, line 26 on page 10 with the following:
“province and who has been or was a member of the Canadian”

The question was put on Motion No. 9 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 7, 8 et 10 à 12 sont aussi agréées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 9 de James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), — Que le projet de loi C-11, à l'article 18, soit modifié :

- a) par substitution, à la ligne 23, page 10, de ce qui suit :
« militaire tout officier ou militaire du rang, ancien ou en poste, qui est avocat »
- b) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 26, page 10, de ce qui suit :
« province and who has been or was a member of the Canadian »

La motion n^o 9, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 116 – Vote n° 116)

YEAS: 165, NAYS: 171

POUR : 165, CONTRE : 171

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anstey	Arnold	Au	Baber
Bailey	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold
Bexte	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bonin	Bonk	Borrelli
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Chambers
Champoux	Chong	Cobena	Cody
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Niagara South)	Dawson	DeBellefeuille
Deltell	DeRidder	Deschênes	Diotte
Doherty	Dowdall	Duncan	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Fortin	Gallant
Garon	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Godin
Goodridge	Gourde	Groleau	Guglielmin
Gunn	Hallan	Hardy	Ho
Hoback	Holman	Jackson	Jansen
Jivani	Johns	Kelly	Khanna
Kibble	Kirkland	Kmiec	Konanz
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kusie
Kwan	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lawton	Lefebvre	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd
Lobb	Mahal	Majumdar	Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)
Mantle	Martel	May	Mazier
McCauley	McKenzie	McLean (Calgary Centre)	McPherson
Melillo	Menegakis	Moore	Morin
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Perron

Plamondon	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Reynolds	Richards	Roberts
Rood	Ross	Rowe	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shipley	Simard	Small	Steinley
Ste-Marie	Stevenson	Strahl	Strauss
Stubbs	Thériault	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vien	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Williamson
Zimmer — 165			

NAYS — CONTRE

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Battiste	Beech
Begum	Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bendayan	Bittle
Blois	Brière	Carney	Carr
Casey	Chagger	Champagne	Chang
Chartrand	Chatel	Chen	Chenette
Chi	Church	Clark	Connors
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dandurand
Danko	d'Entremont	Deschênes-Thériault	Desrochers
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Earle	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson	Fancy
Fanjoy	Fergus	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Fry
Gaheer	Gainey	Gasparro	Gerretsen
Gladu	Gould	Grant	Greaves
Guay	Guilbeault	Gull-Masty	Hajdu
Hanley	Harrison	Hepfner	Hirtle
Hodgson	Hogan	Housefather	Hussen
lacono	Idlout	Jaczek	Jeneroux
Joly	Joseph	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Klassen	Koutrakis	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)
Lattanzio	Lauzon	Lavack	Lavoie
LeBlanc	Leitão	Lightbound	Long
Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney	Martin
McGuinty	McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Ménard	Mendès	Michel
Miedema	Miller	Mingarelli	Morrissey
Myles	Naqvi	Nathan	Nguyen
Noormohamed	Ntumba	Oliphant	Olszewski
O'Rourke	Osborne	Petitpas Taylor	Powlowski
Provost	Ramsay	Rana	Robertson
Rochefort	Romanado	Royer	Sahota
Saini	Sarai	Sari	Sawatzky
Schiefke	Sgro	Sheehan	Sidhu (Brampton South)
Sodhi	Solomon	Sousa	St-Pierre
Sudds	Tesser Derksen	Thompson	Turnbull
Valdez	van Koeverden	Vandenbeld	Villeneuve
Watchorn	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zerucelli	Zuberi — 171	

PAIRED — PAIRÉS

Anderson	Fuhr	Sidhu (Brampton East)	Vis — 4
----------	------	-----------------------	---------

Pursuant to Standing Order 76.1(9), the Honourable David McGuinty (Minister of National Defence), seconded by the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage with further amendments.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, l'honorable David McGuinty (ministre de la Défense nationale), appuyé par l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 117 — Vote n° 117)

YEAS: 200, NAYS: 136

POUR : 200, CONTRE : 136

YEAS — POUR

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Begum	Belanger (Desnethé—Mississippi—Churchill River)
Bendayan	Bittle	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blois	Bonin	Boulerice	Brière
Brunelle-Duceppe	Carney	Carr	Casey
Chagger	Champagne	Champoux	Chang
Chartrand	Chatel	Chen	Chenette
Chi	Church	Clark	Connors
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dandurand
Danko	Davies (Vancouver Kingsway)	DeBellefeuille	d'Entremont
Deschênes	Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Earle	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Eyolfson	Fancy	Fanjoy
Fergus	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Fry
Gaheer	Gainey	Garon	Gasparro
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Gladu	Gould	Grant	Greaves
Guay	Guilbeault	Gull-Masty	Hajdu
Hanley	Harrison	Hepfner	Hirtle
Hodgson	Hogan	Housefather	Hussen
Iacono	Idlout	Jaczek	Jeneroux
Johns	Joly	Joseph	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Klassen	Koutrakis
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lavack	Lavoie	LeBlanc
Leitão	Lemire	Lightbound	Long
Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney	Martin
May	McGuinty	McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	McPherson	Ménard
Mendès	Michel	Miedema	Miller
Mingarelli	Morrissey	Myles	Naqvi
Nathan	Nguyen	Noormohamed	Normandin
Ntumba	Oliphant	Olszewski	O'Rourke
Osborne	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Provost	Ramsay	Rana
Robertson	Rochefort	Romanado	Royer
Sahota	Saini	Sarai	Sari
Savard-Tremblay	Sawatzky	Schiefke	Sgro
Sheehan	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sodhi

Solomon
Sudds
Turnbull
Villeneuve
Yip

Sousa
Tesser Derksen
Valdez
Watchorn
Zahid

Ste-Marie
Thériault
van Koeverden
Weiler
Zerucelli

St-Pierre
Thompson
Vandenbeld
Wilkinson
Zuberi — 200

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Anstey
Bailey
Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)
Block
Brassard
Chambers
Cooper
Davies (Niagara South)
Diotte
Epp

Généreux
Gill (Calgary McKnight)
Goodridge
Gunn
Hoback
Jivani
Kirkland
Kramp-Neuman
Lantsman
Leslie
Lobb

Mantle
McKenzie
Moore
Muys
Poilievre
Reynolds
Ross
Schmale
Steinley
Stubbs
Van Popta
Warkentin

Aitchison
Arnold
Baldinelli
Berthold

Bonk
Brock
Chong
Dalton
Dawson
Doherty
Falk (Battlefords—Lloydminster—
Meadow Lake)

Genuis
Gill (Windsor West)
Gourde
Hallan
Holman
Kelly
Kmiec
Kronis
Lawrence
Lewis (Essex)
Mahal

Martel
McLean (Calgary Centre)
Morin
Nater
Redekopp
Richards
Rowe
Seeback
Stevenson
Tochor
Vien
Waugh

Albas
Au
Barlow
Bexte

Borrelli
Calkins
Cobena
Dancho
Deltell
Dowdall
Falk (Provencher)

Gill (Calgary Skyview)
Gill (Abbotsford—South Langley)
Groleau
Hardy
Jackson
Khanna
Konanz
Kusie
Lawton
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Majumdar

Mazier
Melillo
Morrison
Patzner
Reid
Roberts
Ruff
Shiple
Strahl
Tolmie
Viersen
Williamson

Allison
Baber
Barrett
Bezan

Bragdon
Caputo
Cody
Davidson
DeRidder
Duncan
Gallant

Gill (Brampton West)
Godin
Guglielmin
Ho
Jansen
Kibble
Kram
Lake
Lefebvre
Lloyd
Malette (Kapusking—Timmins
—Mushkegowuk)
McCauley
Menegakis
Motz
Paul-Hus
Rempel Garner
Rood
Scheer
Small
Strauss
Uppal
Wagantall
Zimmer — 136

PAIRED — PAIRÉS

Anderson

Fuhr

Sidhu (Brampton East)

Vis — 4

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage with further amendments and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Gabriel Ste-Marie (Joliette—Manawan), seconded by Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:37 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de Gabriel Ste-Marie (Joliette—Manawan), appuyé par Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 37, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, May 6, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:39 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill C-268, An Act respecting the Spectrum Policy Framework for Canada.

Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), seconded by Robert Morrissey (Egmont), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the membership of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be amended as follows: Matt Jeneroux (Edmonton Riverbend) for the Honourable Jonathan Wilkinson (North Vancouver—Capilano).

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), seconded by Robert Morrissey (Egmont), — That Bill C-268, An Act respecting the Spectrum Policy Framework for Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-18, An Act to implement the Comprehensive Economic Partnership Agreement between Canada and Indonesia, without amendment.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Randy Hoback (Prince Albert), two concerning health (Nos. 451-00930 and 451-00931), five concerning civil and human rights (Nos. 451-00932, 451-00933, 451-00934, 451-00935 and 451-00936) and three concerning justice (Nos. 451-00937, 451-00938 and 451-00939).

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 mai 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 39, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi C-268, Loi concernant le Cadre de la politique canadienne du spectre.

Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), appuyée par Robert Morrissey (Egmont), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la liste des membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit modifiée comme suit : Matt Jeneroux (Edmonton Riverbend) en remplacement de l'honorable Jonathan Wilkinson (North Vancouver—Capilano).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de Marianne Dandurand (Compton—Stanstead), appuyée par Robert Morrissey (Egmont), — Que le projet de loi C-268, Loi concernant le Cadre de la politique canadienne du spectre, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-18, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de partenariat économique global entre le Canada et l'Indonésie, sans amendement.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par Randy Hoback (Prince Albert), deux au sujet de la santé (n^{os} 451-00930 et 451-00931), cinq au sujet des droits de la personne (n^{os} 451-00932, 451-00933, 451-00934, 451-00935 et 451-00936) et trois au sujet de la justice (n^{os} 451-00937, 451-00938 et 451-00939).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:39 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:08 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 39, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 8, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.